



Avaya Quick Edition IP Telephone Safety and Quick Installation Instructions

Comcode: 700453822

16-601408

Issue 5, Jan. 2008



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS (SAVE THESE INSTRUCTIONS)

The most careful attention has been devoted to quality standards in the manufacture of your new device. Safety is a major factor in the design of every set. But, safety is your responsibility too.

Please read carefully the helpful tips listed below.

Use

When using your device, the following safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons.

Follow all warnings and instructions marked on the telephone.

This device can be hazardous if immersed in water. Do not use this product near water, for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink or laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool. To avoid the possibility of electric shock, do not use it while you are wet. If you accidentally drop the device into water, do not retrieve it until you have first unplugged the modular line cord and disconnected the power supply. Then, call Avaya service personnel to ask about a replacement.

Avoid using the device during electrical storms in your immediate area. There is a risk of electric shock from lightning. Urgent calls should be brief. Even though protective measures may have been installed to limit electrical surges from entering your business, absolute protection from lightning is impossible.

If you suspect a natural gas leak near the device, report it immediately, but use a telephone away from the area in question. The device's electrical contacts could generate a tiny spark. While unlikely, it is possible that this spark could ignite heavy concentrations of gas.

Never push objects of any kind into the equipment through housing slots since they may touch hazardous voltage points or short out parts that could result in a risk of electric shock. Never spill liquid of any kind on the device. If liquid is spilled, however, refer servicing to proper service personnel.

To reduce the risk of electric shock, do not disassemble this device. There are no user serviceable parts. Opening or removing covers may expose you to hazardous voltages. Incorrect reassembly can cause electric shock when the device is subsequently used.

Service

Before cleaning, unplug the device from the Ethernet LAN and the power supply. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners.

Use a damp cloth for cleaning.

Be sure to refer servicing to qualified service personnel when any of these conditions exist:

- If liquid has been spilled onto the device.
- If the device has been exposed to rain or water.
- If the device has been dropped or the housing has been damaged.
- If you note a distinct change in the performance of the device.

CE mark

The "CE" mark affixed to this equipment means that the unit complies with directives located at <http://www.avaya.com/support>.

Declaration of Conformity

Contact your local sales representative or download the Declaration of Conformity (DoC) for this equipment by going to <http://support.avaya.com>.

SOFTWARE LICENSE

USE OR INSTALLATION OF THE PRODUCT INDICATES YOUR ACCEPTANCE OF THE TERMS SET FORTH HEREIN AND THE GENERAL LICENSE TERMS AVAILABLE ON THE AVAYA WEBSITE AT [HTTP://SUPPORT.AVAYA.COM/LICENSEINFO/](http://support.avaya.com/licenseinfo/) ("GENERAL LICENSE TERMS"). IF YOU OR THE END USER DO NOT WISH TO BE BOUND BY THESE TERMS, YOU MUST RETURN THE PRODUCT(S) TO THE POINT OF PURCHASE WITHIN TEN (10) DAYS OF DELIVERY FOR A REFUND OR CREDIT.

Avaya grants You (or the End User) a license within the scope of the license type described below. The applicable number of licenses and units of capacity for which the license is granted will be one (1), unless a different number of licenses or units of capacity is specified in the Documentation or other materials available to You. For purposes of this Software License, the following capitalized terms shall have the meanings set forth herein: "Designated Processor" means a single stand-alone computing device. "Software" means the computer programs in object code, originally licensed by Avaya and ultimately utilized by you and/or End User, whether as stand-alone Products or pre-installed on Hardware. "Hardware" means the standard hardware Products, originally sold by Avaya and ultimately utilized by you or the End User. "Product(s)" means the combination of Hardware and Software comprising the Avaya Quick Edition product line.

License Type: Designated System(s) License (DS).

You and/or the End User may install and use each copy of the Software on only one Designated Processor, unless a different number of Designated Processors is indicated in the Documentation or other materials available to you and/or the End User. Avaya may require the Designated Processor(s) to be identified by type, serial number, feature key, location or other specific designation, or to be provided by you and/or the End User to Avaya through electronic means established by Avaya specifically for this purpose.

Copyright

Except where expressly stated otherwise, the Product is protected by copyright and other laws respecting proprietary rights. Unauthorized reproduction, transfer, and or use can be a criminal, as well as a civil, offense under the applicable law.

INSTALLATION STEPS

- 1 Follow the pre-installation checklist at <http://support.avaya.com/QuickEdition>. If your network does not meet the installation requirements, take action to resolve those problems before you install Quick Edition.
- 2 Install the first Telephone:
 - Connect the Telephone to the LAN.
 - Choose a system language.
 - Press 1 and enter a site name for the network. For example, to type R, press 7 three times. To enter punctuation, press 1 repeatedly.
 - Enter and confirm an administration password for system access. The password must contain at least six numbers in the 0 to 9 range and cannot be sequential.
 - Enter a user name for the Telephone (for example, lastname, firstname), and then select the Save softkey.
- 3 Install additional Telephones:
 - Connect the Telephones to the LAN.
 - Wait for the Telephones to join the site. Alternatively, join the site by pressing 2 when prompted to either "Create Site" or "Join Site".
 - Enter a user name for the Telephone (for example, lastname, firstname), and then select the Save softkey.
- 4 Install any gateways. See the installation guide enclosed in the shipping container with the gateway.
Note: All Quick Edition devices must be running the same version of software. You can obtain the latest software upgrades, including language packages, at <http://support.avaya.com/QuickEdition>.
- 5 Follow the post-installation checklist at <http://support.avaya.com/QuickEdition>. If you experience problems, contact your local technical support representative.
- 6 Using an administration computer connected to the LAN, go to <http://support.avaya.com/QuickEdition> to download the language files.
- 7 The Telephones are now ready to receive calls, make calls, and record voicemail. You can optionally record your name to be played back to Voicemail users, record a Voicemail greeting, and/or set other user options if desired. For more information, see the Avaya Quick Edition Telephone User Guide (16-601411).
Note: Initially, the password you need to access user options is 123456. To ensure that you are the only one who can access the user options on a Telephone, change this password when you access user options for the first time.
- 8 Access the documentation. The most up-to-date information can be obtained from <http://support.avaya.com/QuickEdition>.

Note: See the installation illustrations on page 26 and 28.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES (CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS)

Les normes de qualité les plus élevées entrent dans le processus de fabrication de votre nouvel appareil. La sécurité est un facteur important inhérent à la conception de chaque appareil. Mais la sécurité est également votre responsabilité.

Veillez lire attentivement les conseils utiles présentés ci-dessous.

Utilisation

Lorsque vous utilisez votre appareil, prenez toujours les précautions de sécurité suivantes afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessures corporelles.

Observez tous les avertissements et suivez toutes les instructions indiquées sur le téléphone.

Cet appareil peut présenter un danger s'il est immergé dans l'eau. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau, par exemple, à proximité d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier de cuisine, d'une cuve à lessive, dans un sous-sol au plancher mouillé ou à proximité d'une piscine. Pour prévenir les risques de choc électrique, n'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes mouillé. Si vous laissez malencontreusement tomber l'appareil dans l'eau, ne le récupérez pas avant d'avoir d'abord débranché le fil de téléphone modulaire et l'alimentation électrique. Ensuite, contactez le personnel de service d'Avaya pour demander qu'on remplace l'appareil. Évitez d'utiliser l'appareil pendant un orage à proximité. La foudre pourrait provoquer une électrocution. Les appels doivent être brefs. Même si des mesures de protection ont été installées sur l'appareil pour limiter les surtensions, il est impossible de garantir une protection absolue contre la foudre.

Si vous craignez une fuite de gaz naturel à proximité de l'appareil, signalez-la immédiatement mais utilisez pour ce faire un appareil éloigné de la zone en question. Les contacts électriques de l'appareil pourraient générer une petite étincelle. Bien que peu probable, il est possible que cette étincelle enflamme de fortes concentrations de gaz.

N'enfoncez jamais d'objet dans les fentes du boîtier de l'appareil car il pourrait toucher des points de tension dangereux ou court-circuiter des pièces qui pourraient entraîner une électrocution. Ne renversez jamais de liquide sur l'appareil. Si toutefois du liquide était renversé, contactez un technicien de maintenance qualifié pour effectuer la réparation.

Pour réduire les risques d'électrocution, ne démontez jamais cet appareil. Aucune pièce ne peut être remplacée par l'utilisateur. L'ouverture ou le retrait du couvercle du boîtier peut vous exposer à des tensions dangereuses. Un remontage incorrect peut provoquer une électrocution lors de l'utilisation suivante de l'appareil.

Entretien

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le du réseau local Ethernet et de la source d'alimentation électrique. N'utilisez pas de nettoyants liquides ou en aérosol. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage.

Veillez à faire réparer l'appareil par un technicien qualifié si :

- du liquide a été renversé sur l'appareil,
- l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau,
- l'appareil est tombé ou son boîtier a été endommagé,
- vous observez un changement notable dans les performances de l'appareil.

Marque CE

La marque « CE » apposée sur cet équipement signifie que l'appareil est conforme aux directives figurant sur le site <http://www.avaya.com/support>.

Déclaration de conformité

Contactez votre représentant local ou téléchargez la Déclaration de conformité (DoC) concernant cet équipement sur le site <http://support.avaya.com>.

LICENCE LOGICIELLE

L'UTILISATION OU L'INSTALLATION DE CE PRODUIT INDIQUE QUE VOUS ACCEPTEZ LES CONDITIONS FORMULÉES AUX PRÉSENTES DE MÊME QUE LES CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA LICENCE DISPONIBLES SUR LE SITE WEB D'AVAYA À L'ADRESSE : [HTTP://SUPPORT.AVAYA.COM/LICENSEINFO/](http://support.avaya.com/licenseinfo/) (CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA LICENCE). SI L'UTILISATEUR FINAL OU VOUS-MÊME NE SOUHAITEZ PAS ÊTRE LIÉ PAR CES CONDITIONS, VOUS DEVEZ RETOURNER LE(S) PRODUIT(S) AU LIEU D'ACHAT DANS LES DIX (10) JOURS DE LEUR LIVRAISON AFIN DE RECEVOIR UN REMBOURSEMENT OU UN CRÉDIT.

Avaya vous accorde (ou à l'utilisateur final) une licence dans le cadre des types de licence décrits ci-dessous. Le nombre de licences et d'unités de capacité pour lesquelles la licence a été accordée sera de (1), sauf si un nombre différent de licences ou d'unités de capacité est spécifié dans la documentation ou autre matériel mis à votre disposition. Dans le cadre de cette licence logicielle, les termes suivants commençant par une lettre majuscule auront les significations suivantes : Le « Processeur désigné » désigne un seul ordinateur autonome. Le « Logiciel » désigne le programme informatique en code exécutable, dont la licence a été accordée à l'origine par Avaya, et qui est utilisé par vous et/ou l'utilisateur final, en tant que produit autonome ou produit pré-installé sur l'ordinateur. Le « Matériel » signifie le matériel standard, vendu à l'origine par Avaya et utilisé par vous ou l'utilisateur final. Les « Produits » désignent l'ensemble du matériel et des logiciels composant dans la gamme de produits Avaya Quick Edition.

Type de licence : Licence de système(s) désigné(s) [Designated System(s) License (DS)].

L'utilisateur final et/ou vous-même pouvez installer et utiliser chaque copie du logiciel sur un seul Processeur désigné, sauf si un nombre précis de Processeurs désignés est indiqué dans la documentation ou autre matériel mis à votre disposition et/ou à celle de l'utilisateur final. Avaya peut exiger que le ou les Processeurs désignés soient identifiés par type, numéro de série, clé de fonction, emplacement ou autre désignation, ou que cette information soit fournie à Avaya par vous-même et/ou l'utilisateur final, par les moyens électroniques spécifiquement établis à cette fin par Avaya.

Droits d'auteur

Sauf disposition expresse contraire, le produit est protégé par des droits d'auteur et par les autres lois régissant les droits de propriété. La reproduction, le transfert et/ou l'utilisation non autorisés de cette documentation peuvent être considérés comme un délit criminel ou civil en vertu des lois en vigueur.

ÉTAPES D'INSTALLATION

- 1 Suivez la liste de contrôle préalable à l'installation à l'adresse <http://support.avaya.com/QuickEdition>. Si votre réseau ne répond pas aux exigences en termes d'installation, prenez des mesures pour résoudre ces problèmes avant d'installer Quick Edition.
- 2 Connecter le premier téléphone :
 - Connectez le téléphone au réseau local.
 - Choisissez la langue du système.
 - Appuyez sur 1 et saisissez un nom de site pour le réseau. Par exemple, pour saisir la lettre « R », appuyez sur la touche 7 trois fois de suite. Pour saisir des caractères de ponctuation, appuyez à plusieurs reprises sur la touche 1.
 - Saisissez et confirmez un mot de passe d'administration pour l'accès au système. Le mot de passe doit contenir au moins six chiffres dans la plage de 0 à 9 et ne peut pas être séquentiel.
 - Saisissez un nom d'utilisateur pour le téléphone (par exemple, nom, prénom), puis sélectionnez la touche programmable Enregistrer.
- 3 Connecter des téléphones supplémentaires :
 - Connectez les téléphones au réseau local.
 - Attendez que les téléphones soient raccordés au site. Vous pouvez aussi les raccorder au site en appuyant sur 2 à l'invite « Créer un site » ou « Joindre un site ».
 - Saisissez un nom d'utilisateur pour le téléphone (par exemple, nom, prénom), puis sélectionnez la touche programmable Enregistrer.
- 4 Installez les éventuelles passerelles. Consultez le guide d'installation inclus dans l'emballage de la passerelle.
Remarque : Tous les appareils Quick Edition doivent utiliser la même version du logiciel. Vous pouvez vous procurer les toutes dernières mises à niveau logicielles, y compris les packs de langue, à l'adresse <http://support.avaya.com/QuickEdition>.
- 5 Suivez la liste de contrôle postérieure à l'installation à l'adresse <http://support.avaya.com/QuickEdition>. En cas de problème, contactez votre représentant d'assistance technique.
- 6 Depuis l'ordinateur d'administration connecté au réseau local, accédez au site <http://support.avaya.com/QuickEdition> et téléchargez les fichiers de langue.
- 7 Les téléphones sont maintenant prêts à recevoir et à passer des appels, ainsi qu'à accueillir la messagerie vocale. Vous pouvez éventuellement enregistrer votre nom pour qu'il soit lu aux utilisateurs de la messagerie vocale, enregistrer un message d'accueil pour la messagerie vocale et/ou définir d'autres options utilisateur si vous le souhaitez. Pour plus d'informations, voir le Guide de l'utilisateur du téléphone Avaya Quick Edition (16-601411).
Remarque : Dans un premier temps, le mot de passe dont vous avez besoin pour accéder aux options de l'utilisateur est 123456. Pour vous assurer que vous êtes le seul à pouvoir accéder aux options utilisateur sur un téléphone, modifiez ce mot de passe la première fois que vous accédez à ces options.
- 8 Accédez à la documentation. Vous trouverez les toutes dernières informations sur le site <http://support.avaya.com/QuickEdition>.

Remarque : Consultez les illustrations d'installation des pages 26 et 28.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES (ENREGISTREZ CES CONSIGNES)

Votre appareil a été conçu avec grand soin afin qu'il respecte nos normes de qualité. La sécurité était primordiale dans la conception de chaque appareil. Toutefois, la sécurité est aussi votre responsabilité.

Veuillez lire attentivement les conseils utiles énumérés ci-après.

Utilisation

Lorsque vous utilisez votre appareil, vous devriez toujours appliquer les mesures de sécurités suivantes afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure.

Suivez tous les avertissements et les instructions inscrits sur le téléphone.

L'immersion de l'appareil peut être dangereuse. N'utilisez pas ce produit près de l'eau, par exemple près d'une baignoire, d'une cuvette, d'un évier, d'une cuve de lessivage, d'une piscine ou dans un sous-sol humide. Pour éviter les chocs électriques, ne l'utilisez pas lorsque vous êtes trempé. Si vous laissez tomber l'appareil dans l'eau accidentellement, ne le récupérez pas avant d'avoir débranché le cordon de raccordement et l'alimentation électrique. Communiquez ensuite avec le service à la clientèle de Avaya pour demander un appareil de remplacement.

Évitez d'utiliser l'appareil lorsque des orages électriques s'abattent sur votre région. La foudre pourrait causer des chocs électriques. Les appels d'urgence devraient être brefs. Malgré la mise en place de mesures de protection pour limiter l'entrée des surtensions dans votre entreprise, une protection absolue contre la foudre est impossible.

Si vous suspectez la présence d'une fuite de gaz naturel près de l'appareil, signalez-la immédiatement en prenant soin d'utiliser un téléphone en dehors de la zone en question. Les contacts électriques de l'appareil pourraient produire une étincelle minuscule.

Bien que ce soit peu probable, l'étincelle peut déclencher d'importantes concentrations de gaz.

N'introduisez jamais d'objets dans les fentes de l'appareil car ceux-ci pourraient entrer en contact avec des points de voltage dangereux ou court-circuiter des pièces risquant de provoquer un choc électrique. Ne renversez jamais de liquide sur l'appareil.

Si toutefois du liquide était renversé, communiquez avec un centre de services approprié.

Pour réduire les risques de choc électrique, ne démontez pas l'appareil. Aucune pièce n'est réutilisable. L'ouverture ou le retrait des couvercles peut vous exposer à des tensions dangereuses. Un remontage incorrect peut causer un choc électrique durant l'utilisation de l'appareil.

Entretien

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le du réseau local Ethernet et mettez-le hors tension. N'utilisez pas de nettoyeurs liquides ou en aérosol. Utilisez un linge humide pour nettoyer l'appareil.

Assurez-vous de vous adresser à un centre de services qualifié si l'une des situations suivantes se produit :

- du liquide a été renversé sur l'appareil;
- l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau;
- on a laissé tomber l'appareil, ou le boîtier a été endommagé;
- vous remarquez un net changement quant au rendement de l'appareil.

Marque CE

L'apposition de la marque « CE » sur cet appareil indique qu'il est conforme aux directives qui se trouvent à l'adresse <http://www.avaya.com/support>.

Déclaration de conformité

Communiquez avec votre représentant local ou téléchargez la Déclaration de conformité (DoC) pour cet appareil que vous trouverez à l'adresse <http://support.avaya.com>.

LICENCE DE LOGICIEL

L'UTILISATION OU L'INSTALLATION DE CE PRODUIT INDIQUE QUE VOUS ACCEPTEZ LES CONDITIONS CI-INCLUSES AINSI QUE LES MODALITÉS DE LA LICENCE GÉNÉRALE QUI SE TROUVE SUR LE SITE WEB DE AVAYA À L'ADRESSE [HTTP://SUPPORT.AVAYA.COM/LICENSEINFO/](http://support.avaya.com/licenseinfo/) (« MODALITÉS DE LA LICENCE GÉNÉRALE »). SI VOUS-MÊME OU L'UTILISATEUR FINAL NE DÉSIREZ PAS ÊTRE LIÉ PAR CES CONDITIONS, VOUS DEVEZ RETOURNER LE(S) PRODUIT(S) SUR LES LIEUX DE L'ACHAT DANS UN DÉLAI DE DIX (10) JOURS DE LA LIVRAISON POUR ÊTRE REMBOURSÉ OU BÉNÉFICIAIRE D'UN CRÉDIT.

Avaya vous octroie (ou octroie à l'Utilisateur final) une licence qui confère les mêmes droits que le type de licence décrit ci-après. Le nombre de licences et de capacités unitaires pouvant être octroyé est un (1), à moins qu'un nombre différent de licences ou de capacités unitaires ne soit spécifié dans la Documentation ou dans tout autre matériel dont vous disposez. Aux fins de la présente Licence de logiciel, les termes suivants inscrits en lettres majuscules se définissent comme suit : « Processeur désigné » désigne un seul appareil informatique autonome. « Logiciel » désigne le programme d'ordinateur en code objet dont la licence fut octroyée, à l'origine, par Avaya, et qui fut finalement utilisé par vous-même et/ou par l'Utilisateur final, que ce soit en tant que produit autonome ou préinstallé sur du matériel. « Matériel » désigne les produits de matériel standards vendus, à l'origine, par Avaya et finalement utilisés par vous-même ou par l'Utilisateur final. « Produit(s) » désigne la combinaison de matériel et de logiciels constituant la gamme de produits Avaya Quick Edition.

Type de licence : Licence de système(s) désigné(s)

Vous-même et/ou l'Utilisateur final pouvez installer et utiliser chaque copie du logiciel sur un seul processeur désigné, à moins qu'un nombre différent de processeurs désignés ne soit indiqué dans la Documentation ou sur d'autres matériels dont vous-même et/ou l'Utilisateur final disposez. Il est possible que Avaya exige que le(s) processeur(s) désigné(s) soit(ent) identifié(s) par type, numéro de série, touche de fonction programmable, localisation ou autre appellation spécifique, ou que vous-même et/ou l'Utilisateur final le fournissiez à Avaya par des moyens de communication électroniques établis spécialement dans ce but par Avaya.

Droit d'auteur

Sauf dans les cas contraires expressément mentionnés, le Produit est protégé par droit d'auteur et par d'autres lois sur les droits patrimoniaux. Toute reproduction non autorisée, tout transfert et/ou toute utilisation peut constituer une infraction criminelle ainsi que civile en vertu des lois applicables.

ÉTAPES DE L'INSTALLATION

- 1 Suivez la liste de contrôle avant installation qui se trouve à l'adresse <http://support.avaya.com/QuickEdition>. Si votre réseau ne répond pas aux exigences de l'installation, faites en sorte de résoudre ce problème avant d'installer Quick Edition.
- 2 Installez le premier téléphone :
 - Branchez le téléphone au réseau local.
 - Choisissez une langue pour le système.
 - Appuyez sur la touche 1 et entrez un nom de site pour le réseau. Par exemple, pour taper R, appuyez trois fois sur la touche 7. Pour entrer un signe de ponctuation, appuyez sur la touche 1 à plusieurs reprises.
 - Entrez et confirmez un mot de passe pour l'accès au système. Ce mot de passe doit contenir au moins six chiffres allant de 0 à 9, et il ne peut être séquentiel.
 - Entrez un nom d'utilisateur pour le téléphone (par exemple, nom de famille, prénom), puis sélectionnez la touche programmable Enregistrer.
- 3 Installez des téléphones supplémentaires :
 - Branchez les téléphones au réseau local.
 - Attendez que les téléphones se connectent au site. Vous pouvez également vous connecter au site en appuyant sur la touche 2 lorsque vous recevez l'invite « Créer un site » ou « Connexion au site ».
 - Entrez un nom d'utilisateur pour le téléphone (par exemple, nom de famille, prénom), puis sélectionnez la touche programmable Enregistrer.
- 4 Installez n'importe quelle passerelle. Consultez le guide d'installation inclus dans l'emballage de la passerelle.
Remarque : Tous les appareils Quick Edition doivent exécuter la même version du logiciel. Vous pouvez obtenir les mises à jour les plus récentes du logiciel, y compris les progiciels de langues, à l'adresse <http://support.avaya.com/QuickEdition>.
- 5 Suivez la liste de contrôle après installation qui se trouve à l'adresse <http://support.avaya.com/QuickEdition>. Si vous rencontrez des problèmes, communiquez avec votre représentant en soutien technique local.
- 6 Utilisez un ordinateur branché au réseau local et allez à l'adresse <http://support.avaya.com/QuickEdition> pour télécharger les fichiers de langues.
- 7 Les téléphones sont maintenant prêts à recevoir des appels, à faire des appels et à enregistrer des messages. De plus, vous pouvez enregistrer votre nom pour qu'il soit entendu par les utilisateurs de la messagerie vocale, enregistrer un message d'accueil ou programmer d'autres options d'utilisateur, si vous le désirez. Pour de plus amples renseignements, consultez le Manuel de l'utilisateur du téléphone Quick Edition de Avaya (16-601411).
Remarque : Dans un premier temps, le mot de passe dont vous avez besoin pour accéder aux options de l'utilisateur est 123456. Pour vous assurer d'être le seul à pouvoir accéder aux options de l'utilisateur sur un téléphone, changez ce mot de passe la première fois que vous accéderez à ces options.
- 8 Accédez à la documentation. L'information la plus récente se trouve à l'adresse <http://support.avaya.com/QuickEdition>.

Remarque : Voyez les illustrations d'installation qui se trouvent aux pages 26 et 28.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE (DIESE HINWEISE UNBEDINGT AUFBEWAHREN)

Ihr neues Gerät wurde mit größter Sorgfalt und nach höchsten Qualitätsstandards hergestellt . Sicherheit ist einer der wesentlichen Faktoren bei der Entwicklung aller unserer Geräte . Die Gewährleistung der Sicherheit gehört jedoch auch zu Ihren Aufgaben . Lesen Sie deshalb die im Folgenden aufgeführten Hinweise sorgfältig durch .

Verwendung

Bei der Verwendung Ihres Gerätes sollten Sie immer die folgende Sicherheitsvorkehrungen treffen, um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlags oder einer Verletzung zu vermeiden .

Befolgen Sie sämtliche auf dem Gerät angebrachten Warnhinweise und Anleitungen .

Dieses Gerät kann bei Kontakt mit Wasser zu einer Gefahrenquelle werden . Verwenden Sie dieses Produkt deshalb nicht in der Nähe von Wasser, z . B . in der Nähe einer Badewanne, eines Wasch oder Spülbeckens, eines Waschbottichs, in feuchten Kellerräumen oder in der Nähe eines Schwimmbeckens . Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nur mit trockenen Händen und in trockenem Zustand benutzen . Sollte das Gerät versehentlich ins Wasser fallen, ziehen Sie zuerst das modulare Netzkabel heraus und trennen Sie das Netzteil vom Gerät, bevor Sie den Apparat aus dem Wasser holen . Setzen Sie sich anschließend mit dem Avaya Kundendienst in Verbindung, um ein Ersatzgerät zu erhalten .

Bei einem Gewitter in unmittelbarer Nähe sollte das Gerät nicht verwendet werden . Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch Blitzeinschlag . Dringende Anrufe sollten so kurz wie möglich gehalten werden . Selbst wenn Ihr Gebäude über Schutzvorkehrungen gegen elektrische Überspannung verfügt, ist ein hundertprozentiger Schutz vor Blitzschlag nicht möglich . Sollten Sie ein Gasleck in der Nähe des Gerätes vermuten, melden Sie es umgehend über ein Telefon in ausreichender Entfernung von der Austrittsstelle . Die elektrischen Kontakte des Gerätes könnten einen winzigen Funken erzeugen . Obwohl dies unwahrscheinlich ist, könnte bei einer hohen Gaskonzentration ein Feuer oder eine Explosion ausgelöst werden .

Schieben Sie niemals Gegenstände durch die Gehäuseschlitze des Gerätes, da sie durch Kontakt mit Spannung führenden Teilen oder durch Auslösen eines Kurzschlusses einen elektrischen Schlag verursachen könnten . Halten Sie das Gerät von allen Flüssigkeiten fern . Sollten dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, lassen Sie alle Reparaturen von geschultem Personal durchführen .

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, sollten Sie das Gerät auf keinen Fall auseinandernehmen . Es enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile . Beim Öffnen bzw . Entfernen der Abdeckungen können gefährliche, Spannung führende Teile freigelegt werden . Wird das Telefon unsachgemäß wieder zusammengesetzt, kann es bei anschließender Benutzung zu einem elektrischen Schlag kommen .

Wartung

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Ethernet-LAN und dem Netzteil . Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Reinigungssprays . Wischen Sie das Gerät lediglich mit einem feuchten Tuch ab .

In den folgenden Fällen sollten Sie das Gerät von qualifiziertem Wartungspersonal warten lassen:

- wenn Flüssigkeit in das Telefon gelangt ist;
- wenn das Telefon Regen oder sonstiger Wassereinwirkung ausgesetzt worden ist;
- wenn das Telefon heruntergefallen oder das Gehäuse beschädigt worden ist;
- wenn Sie eine eindeutige Änderung in der Funktionsweise des Gerätes bemerken .

CE-Kennzeichen

Wenn sich auf dem Gerät ein CE-Kennzeichen befindet, bedeutet dies, dass es den unter <http://www.avaya.com/support> veröffentlichten Richtlinien entspricht .

Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung (DoC) für dieses Gerät erhalten Sie von Ihrem Händler oder als Download von <http://www.avaya.com/support>.

SOFTWARELIZENZ

DURCH VERWENDUNG BZW . INSTALLATION DES PRODUKTS ERKLÄREN SIE SICH MIT DEN HIER AUFGEFÜHRTEN BEDINGUNGEN UND DEN AUF DER WEBSITE VON AVAYA UNTER [HTTP://SUPPORT.AVAYA.COM/LICENSEINFO/](http://SUPPORT.AVAYA.COM/LICENSEINFO/) ERHÄLTЛИCHEN ALLGEMEINEN LIZENZBEDINGUNGEN ("GENERAL LICENSE TERMS") EINVERSTANDEN . WENN SIE BZW . DER ENDANWENDER NICHT AN DIESE BEDINGUNGEN GEBUNDEN SEIN MÖCHTEN, MÜSSEN SIE DAS PRODUKT BZW . DIE PRODUKTE INNERHALB VON ZEHN (10) TAGEN NACH ERHALT AN DIE URSPRÜNGLICHE VERKAUFSSTELLE ZURÜCKGEBEN, UM EINE RÜCKERSTATTUNG ODER GUTSCHRIFT ZU ERHALTEN .

Avaya gewährt Ihnen (oder dem Endanwender) eine Lizenz im Rahmen des unten beschriebenen Lizenztyps . Grundsätzlich wird für jeweils eine (1) Geräteeinheit eine (1) Lizenz vergeben, sofern keine andere Anzahl an Lizenzen oder Geräteeinheiten in der Dokumentation oder anderen Ihnen verfügbaren Materialien angegeben ist . In dieser Softwarelizenzvereinbarung werden die folgenden Begriffe mit der folgenden Bedeutung verwendet: „Bestimmter Prozessor“ bezeichnet einen Einzelrechner . „Software“ bezeichnet die Computerprogramme in Objektcode, die ursprünglich von Avaya lizenziert und schließlich von Ihnen und/oder vom Endanwender entweder als Standalone-Produkt oder auf der Hardware vorinstalliert verwendet werden . „Hardware“ bezeichnet die Standard-Hardwareprodukte, die ursprünglich von Avaya verkauft und schließlich von Ihnen bzw . vom Endanwender verwendet werden . „Produkt(e)“ bezeichnet die Kombination aus Hardware und Software, die zur Avaya Quick Edition Produktlinie gehört .

Lizenztyp: Systembezogene Lizenz (Designated System)

Sie bzw . der Endanwender dürfen jeweils nur eine Kopie der Software auf einem bestimmten Prozessor installieren und verwenden, sofern keine andere Anzahl an bestimmten Prozessoren in der Dokumentation oder anderen Ihnen bzw . dem Endanwender verfügbaren Materialien angegeben ist . Möglicherweise müssen Sie bzw . der Endanwender den bestimmten Prozessor bzw . die bestimmten Prozessoren nach Typ, Seriennummer, Funktionsschlüssel, Standort oder anderen speziellen Angaben gegenüber Avaya ausweisen oder Avaya diese Informationen auf speziell dafür eingerichteten elektronischen Wegen mitteilen .

Copyright

Wenn nicht ausdrücklich anders vermerkt, ist das Produkt durch Copyright und andere Urheberrechte geschützt . Die unbefugte Vervielfältigung, Übertragung und/oder Verwendung stellen möglicherweise einen strafrechtlichen und/oder einen zivilrechtlichen Verstoß gegen geltendes Recht dar .

INSTALLATIONSSCHRITTE

- 1 Gehen Sie vor der Installation die entsprechende Checkliste unter <http://support.avaya.com/QuickEdition> durch . Sollte Ihr Netzwerk die Installationsanforderungen nicht erfüllen, beheben Sie die vorliegenden Probleme vor der Installation von Quick Edition .
- 2 Installieren Sie das erste Telefon:
 - Verbinden Sie das Telefon mit dem LAN .
 - Wählen Sie die Systemsprache aus .
 - Drücken Sie die 1 und geben Sie einen Standortnamen für das Netzwerk ein . Um z . B . den Buchstaben R einzugeben, drücken Sie dreimal die 7 . Um Satzzeichen einzugeben, drücken Sie mehrmals die 1 .
 - Geben Sie das Administrator-Kennwort für den Zugang zum System ein und bestätigen Sie es . Das Kennwort muss aus mindestens fünf Ziffern zwischen 0 und 9 bestehen . Die Zahlen dürfen keine Sequenz bilden .
 - Geben Sie einen Benutzernamen für das Telefon ein (beispielsweise Nachname, Vorname) und drücken Sie dann den Softkey „Speichern“ .
- 3 Installieren Sie weitere Telefone:
 - Verbinden Sie die Telefone mit dem LAN .
 - Warten Sie, bis die Telefone mit dem Netzwerk verbunden sind . Alternativ können Sie auf die Aufforderungen „Standort erstellen“ oder „Zu Standort zuschalten“ hin die 2 drücken .
 - Geben Sie einen Benutzernamen für das Telefon ein (beispielsweise Nachname, Vorname) und drücken Sie dann den Softkey „Speichern“ .
- 4 Installieren Sie etwaige Gateways . Informationen hierzu finden Sie im Installationshandbuch, das mit Ihrem Gateway geliefert wurde .
Hinweis: Alle Quick Edition-Geräte müssen dieselbe Softwareversion verwenden . Die neuesten Softwareversionen, einschließlich der Sprachpakete, erhalten Sie unter <http://support.avaya.com/QuickEdition> .
- 5 Gehen Sie nach der Installation die entsprechende Checkliste unter <http://support.avaya.com/QuickEdition> durch . Sollten Sie auf Probleme stoßen, wenden Sie sich an Ihren Tech-Support-Vertreter vor Ort .
- 6 Rufen Sie an einem Administrator-Computer mit LAN-Anschluss <http://support.avaya.com/QuickEdition> auf, um die Sprachdateien herunterzuladen .
- 7 Sie können jetzt mit den Telefonen Anrufe empfangen und tätigen sowie Sprach-Mail aufnehmen . Sie können jetzt optional Ihren Namen aufnehmen, damit dieser Sprach-Mail-Benutzern genannt wird, eine Sprach-Mail-Begrüßung aufnehmen und/oder, falls erwünscht, andere Benutzeroptionen einstellen . Weitere Informationen finden Sie im Avaya Quick Edition Telefon-Benutzerhandbuch (16-601411) .
Hinweis: Anfänglich lautet das Kennwort, das Sie für den Zugang zu den Benutzeroptionen benötigen, 123456 . Um sicherzustellen, dass Sie die einzige Person sind, die Zugang zu den Benutzeroptionen auf einem Telefon hat, sollten Sie dieses Kennwort ändern, wenn Sie die Benutzeroptionen zum ersten Mal öffnen .
- 8 Lesen Sie die Dokumentation . Die aktuellsten Informationen finden Sie unter <http://support.avaya.com/QuickEdition> .

Hinweis: Sehen Sie sich die Installationsabbildungen auf den Seiten 26 und 28 an .

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA (CONSERVARE CON CURA)

È stata posta la massima attenzione agli standard qualitativi di fabbricazione del nuovo apparecchio. La sicurezza è un fattore determinante nella progettazione di ogni apparecchio, ma è anche responsabilità dell'utente.

Si prega di leggere attentamente gli utili consigli elencati di seguito.

Utilizzo

Quando si utilizza l'apparecchio, è buona norma rispettare sempre le seguenti precauzioni per la sicurezza, al fine di ridurre il rischio di incendi, folgorazioni e danni alle persone.

Seguire tutte le avvertenze e istruzioni indicate sul telefono.

L'apparecchio può essere pericoloso se immerso in acqua. Non utilizzare il prodotto in prossimità di acqua, ad esempio vicino a una vasca, un lavandino o un lavello, in un ambiente umido o vicino a una piscina. Per evitare il rischio di folgorazioni, non utilizzare l'apparecchio quando si è bagnati. Se il telefono cade accidentalmente in acqua, prima di recuperarlo scollegare il cavo di linea dalla presa modulare e staccare l'alimentazione. È possibile richiedere la sostituzione dell'apparecchio al personale Avaya addetto alla manutenzione.

Evitare di utilizzare l'apparecchio durante i temporali, in quanto si rischia di restare fulminati. Eventuali chiamate di emergenza devono essere brevi. Anche se sono state adottate misure di protezione contro i fulmini e le sovracorrenti, una protezione assoluta è impossibile.

Se si teme una perdita di gas nei pressi di un apparecchio, segnalare immediatamente il problema utilizzando un telefono lontano da tale area. I contatti elettrici dell'apparecchio potrebbero causare una minuscola scintilla e, se il gas è presente in concentrazioni elevate, potrebbero infiammarlo (sebbene si tratti di una possibilità remota).

Non inserire mai oggetti di qualsiasi tipo all'interno dell'apparecchio attraverso le scanalature, poiché tali oggetti potrebbero venire a contatto con parti in tensione o causare cortocircuiti con conseguente rischio di folgorazioni. Evitare di versare liquidi di qualsiasi tipo sull'apparecchio. Tuttavia, qualora ciò accadesse, rivolgersi al personale di manutenzione addetto.

Per ridurre il rischio di folgorazioni, non smontare l'apparecchio. Non sono presenti parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Aprire o rimuovere il rivestimento può esporre l'utente a un livello di tensione elettrica pericoloso. Se l'apparecchio non viene rimontato in modo corretto, sussiste il pericolo di folgorazioni durante l'utilizzo.

Manutenzione

Prima di pulirlo, scollegare l'apparecchio dalla rete LAN Ethernet e dall'alimentazione. Non usare detergenti liquidi o in aerosol. Pulire con un panno umido.

Rivolgersi al personale di manutenzione specializzato nei seguenti casi:

- Se sono stati versati liquidi sull'apparecchio.
- Se l'apparecchio è rimasto esposto a pioggia o acqua.
- Se l'apparecchio è caduto o ha subito danni nelle parti esterne.
- Se si nota un netto cambiamento nelle prestazioni dell'apparecchio.

Marchio CE

Il marchio "CE" presente sull'apparecchio ne attesta la conformità alle direttive presenti sul sito <http://www.avaya.com/support>.

Dichiarazione di conformità

Contattare un venditore locale o scaricare la dichiarazione di conformità per questo apparecchio dal sito Web <http://support.avaya.com>.

LICENZA SOFTWARE

L'UTILIZZO O L'INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO INDICA L'ACCETTAZIONE DA PARTE DELL'UTENTE DEI TERMINI IVI STABILITI E DEI TERMINI DI LICENZA GENERALE DISPONIBILI PRESSO IL SITO WEB DI AVAYA ALL'INDIRIZZO [HTTP://SUPPORT.AVAYA.COM/LICENSEINFO/](http://support.avaya.com/licenseinfo/) ("TERMINI DELLA LICENZA GENERALE"). SE L'UTENTE O L'UTENTE FINALE NON DESIDERA ESSERE VINCOLATO DA TALI TERMINI, È NECESSARIO RESTITUIRE IL PRODOTTO AL RIVENDITORE PRESSO IL QUALE È STATO EFFETTUATO L'ACQUISTO ENTRO DIECI (10) GIORNI DALLA CONSEGNA DELLO STESSO, PER OTTENERE UN RIMBORSO O UN CREDITO.

Avaya concede all'Utente (o all'Utente finale) una licenza entro l'ambito dei tipi di licenza di seguito descritti. Il numero di licenze e di unità per le quali la licenza viene concessa è pari a uno (1), tranne i casi in cui venga specificato un numero diverso di licenze o di unità nella Documentazione o in altro materiale a disposizione dell'Utente. Ai fini della presente Licenza software, i seguenti termini in maiuscolo avranno il significato illustrato di seguito. Per "Processore designato" si intende un singolo dispositivo di elaborazione autonomo. Per "Software" si intendono i programmi in codice utilizzati dall'Utente e/o dall'Utente finale, su licenza originale Avaya, come Prodotti autonomi o preinstallati su Hardware. Per "Hardware" si intendono i Prodotti hardware standard, venduti in originale da Avaya e utilizzati dall'Utente o dall'Utente finale. Per "Prodotto" si intende la combinazione di Hardware e Software, compresa la linea di produzione Avaya Quick Edition.

Tipo di licenza: Licenza per sistema designato

L'Utente e/o l'Utente finale può installare e utilizzare ciascuna copia del Software su un Processore designato, tranne i casi in cui venga specificato un numero diverso di Processori designati nella Documentazione o in altro materiale a disposizione dell'Utente finale. Avaya può richiedere all'Utente e/o all'Utente finale di identificare i Processori designati per tipo, numero di serie, chiave di funzione, ubicazione o altra designazione specifica oppure fornirli tramite strumenti elettronici stabiliti da Avaya a tale scopo.

Copyright

Tranne i casi in cui diversamente indicato, il Prodotto è tutelato dalle leggi sul copyright e da altre leggi che tutelano i diritti proprietari. La riproduzione, il trasferimento e/o l'utilizzo non autorizzato sono azioni perseguibili civilmente e penalmente in base alla legislazione vigente.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- 1 Seguire i passaggi che precedono l'installazione disponibili sul sito Web <http://support.avaya.com/QuickEdition>. Se la rete in uso non soddisfa i requisiti di installazione, risolvere il problema prima di installare Quick Edition.
- 2 Installare il primo telefono:
 - Connettere il telefono alla rete LAN.
 - Scegliere una lingua di sistema.
 - Premere 1 e immettere un nome di sito per la rete. Ad esempio, premere tre volte il tasto 7 per digitare R. Per immettere dei caratteri di punteggiatura, premere più volte il tasto 1.
 - Immettere e confermare una password di amministrazione per l'accesso al sistema. La password deve contenere almeno sei numeri da 0 a 9, non sequenziali.
 - Immettere un nome utente per il telefono (ad esempio, cognome, nome), quindi selezionare il pulsante di salvataggio.
- 3 Installare altri telefoni:
 - Connettere i telefoni alla rete LAN.
 - Attendere che i telefoni vengano aggiunti al sito. In alternativa, premere il tasto 2, quando richiesto, per creare il sito o per aggiungerli al sito.
 - Immettere un nome utente per il telefono (ad esempio, cognome, nome), quindi selezionare il pulsante di salvataggio.
- 4 Installare i gateway. Consultare la guida di installazione fornita insieme al gateway.
Nota: su tutti gli apparecchi Quick Edition deve essere installata la stessa versione del software. Scaricare gli ultimi aggiornamenti software, compresi i pacchetti della lingua, dal sito Web <http://support.avaya.com/QuickEdition>.
- 5 Seguire i passaggi successivi all'installazione disponibili sul sito Web <http://support.avaya.com/QuickEdition>. In caso di problemi, contattare il supporto tecnico locale.
- 6 Se si utilizza un computer di amministrazione connesso alla rete LAN, accedere al sito Web <http://support.avaya.com/QuickEdition> per scaricare i file della lingua.
- 7 Ora i telefoni sono pronti per ricevere chiamate, effettuare chiamate e registrare messaggi di posta vocale. Si può eventualmente scegliere di registrare il proprio nome, affinché venga riprodotto agli utenti della posta vocale, di registrare un messaggio di saluto per la posta vocale e/o di impostare ulteriori opzioni utente. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'utente del telefono Avaya Quick Edition (16-601411).
Nota: la password necessaria per accedere inizialmente alle opzioni utente è 123456. Per evitare che altri utenti possano accedere alle opzioni utente su un telefono, si consiglia di modificare tale password quando si accede alle opzioni per la prima volta.
- 8 Accedere alla documentazione. Le informazioni più aggiornate possono essere scaricate dal sito Web <http://support.avaya.com/QuickEdition>.

Nota: vedere le immagini di installazione a pagina 26 e 28.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD (CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES)

En la fabricación de este nuevo dispositivo, se ha prestado la máxima atención a las normas de calidad. La seguridad es uno de los factores primordiales en el diseño de cada producto, pero también es su responsabilidad.

Lea detenidamente los consejos presentados a continuación,

Modo de empleo

Al utilizar su dispositivo, debe seguir las siguientes precauciones de seguridad, con el fin de reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones a los usuarios.

Siga todas las advertencias e instrucciones indicadas en el teléfono.

Es peligroso sumergir el dispositivo en el agua. No utilice este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de una bañera, un lavabo, un fregadero o un lavadero, en un sótano húmedo o cerca de una piscina. Para evitar cualquier posibilidad de descarga eléctrica, no use este teléfono si usted está mojado. Si deja caer accidentalmente el dispositivo en el agua, no lo recupere antes de haber desconectado el cable de la toma eléctrica y el cable de alimentación. Seguidamente, llame al servicio de mantenimiento de Avaya para solicitar su reemplazo.

Evite utilizar el dispositivo durante tormentas eléctricas, ya que existe el peligro de descargas eléctricas provocadas por los relámpagos. Las llamadas urgentes deben ser breves. Incluso si ha tomado medidas de protección para limitar el riesgo de sobretensión en el local de su negocio, es imposible obtener una protección absoluta contra los relámpagos.

Si sospecha que existe una fuga de gas cerca del dispositivo, notifíquela de inmediato, pero utilice un teléfono lejos del lugar en cuestión. Los contactos eléctricos del dispositivo pueden provocar una pequeña chispa y, aunque sea poco probable, cabe la posibilidad de que esta chispa inflame fuertes concentraciones de gas.

Nunca introduzca objetos de ningún tipo en el interior del equipo a través de los orificios de su teléfono, dado que podrían tocar puntos peligrosos de voltaje o provocar cortocircuitos que podrían causar descargas eléctricas. Nunca derrame líquidos sobre el dispositivo. No obstante, si esto sucediera, solicite la intervención del personal técnico especializado.

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no desarme este dispositivo, pues no existen piezas que el usuario pueda reparar. Si abre el aparato o extrae alguna tapa, se expone a voltajes peligrosos y, además, un montaje incorrecto de las piezas puede provocar descargas eléctricas al utilizar el dispositivo.

Mantenimiento

Antes de limpiarlo, desconecte el dispositivo de la LAN Ethernet y de la fuente de alimentación. No utilice detergentes líquidos ni aerosoles. Use un trapo húmedo solamente.

Solicite la intervención del personal técnico especializado en los siguientes casos:

- Si se ha derramado líquido en el dispositivo.
- Si el dispositivo ha sido expuesto a la lluvia o al agua.
- Si se ha dejado caer el dispositivo o si se ha dañado la caja.
- Si nota cambios particulares en el funcionamiento del dispositivo.

Marca CE

La marca "CE" que muestre este equipo garantiza que la unidad cumple las directrices incluidas en <http://www.avaya.com/support>.

Declaración de conformidad

Póngase en contacto con su representante en la dirección <http://support.avaya.com>.

LICENCIA DE SOFTWARE

EL USO O LA INSTALACIÓN DEL PRODUCTO INDICA SU ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS ESTABLECIDOS EN ESTE DOCUMENTO Y DE LOS TÉRMINOS GENERALES DE LICENCIA DISPONIBLES EN EL SITIO WEB DE AVAYA EN [HTTP://SUPPORT.AVAYA.COM/LICENSEINFO/](http://support.avaya.com/licenseinfo/) ("TÉRMINOS GENERALES DE LICENCIA"). SI USTED O EL USUARIO FINAL NO DESEA ESTAR OBLIGADO POR ESTOS TÉRMINOS, DEBE DEVOLVER EL PRODUCTO AL PUNTO DE COMPRA DENTRO DE DIEZ (10) DÍAS A CONTAR DESDE LA ENTREGA PARA RECIBIR UN REEMBOLSO O CRÉDITO.

Avaya le concede a usted (o al Usuario Final) una licencia dentro del marco de los tipos de licencias descritos a continuación. El número aplicable de licencias y unidades de capacidad para las que se concede la licencia será de una (1), a menos que se especifique un número diferente de licencias o unidades de capacidad en la Documentación o en otros materiales disponibles para usted. Para el propósito de esta licencia de software, los siguientes términos en mayúscula tendrán el significado que se describe a continuación: "Procesador Designado" significa un solo dispositivo computacional independiente. "Software" significa los programas informáticos en código de objeto, licenciados originalmente por Avaya y utilizados finalmente por usted o el Usuario Final, ya sea como Productos independientes o preinstalados en el hardware. "Hardware" significa los Productos de hardware estándares, originalmente vendidos por Avaya y utilizados finalmente por usted o el Usuario Final. "Productos" significa la combinación de hardware y software de los que consta la línea de productos de Avaya Quick Edition.

Tipo de licencia: Licencia de sistemas designados (DS)

Usted o el Usuario Final puede instalar y usar cada copia del software únicamente en un Procesador Designado, a no ser que se indique otro número de procesadores designados en la documentación o en otros materiales disponibles para usted o el Usuario Final. Avaya puede requerir que los Procesadores Designados se identifiquen por tipo, número de serie, clave de función, ubicación o cualquier otra designación específica, o bien que sean proporcionados por usted o el Usuario Final a Avaya por medios electrónicos establecidos por Avaya específicamente para este propósito.

Derechos de propiedad intelectual

Excepto donde se declara expresamente otra cosa, el Producto está protegido por las leyes sobre derechos de propiedad intelectual y otras leyes con respecto a los derechos de propiedad. La reproducción, transferencia y/o uso no autorizados pueden ser ofensas penales y civiles según las leyes aplicables.

PASOS DE INSTALACIÓN

- 1 Siga la lista de comprobaciones que deben tenerse en cuenta antes de realizar la instalación en <http://support.avaya.com/QuickEdition>. Si la red no cumple los requisitos de instalación, tome medidas para solucionar esos problemas antes de instalar Quick Edition.
- 2 Instale un primer teléfono.
 - Conecte el teléfono a la LAN.
 - Elija un idioma para el sistema.
 - Pulse 1 e introduzca un nombre de sitio para la red. Por ejemplo, para escribir R, pulse 7 tres veces. Para introducir signos de puntuación, pulse 1 varias veces.
 - Introduzca y confirme una contraseña administrativa para acceder al sistema. La contraseña debe contener al menos cinco números entre 0 y 9, y no puede ser secuencial.
 - Introduzca un nombre de usuario para el teléfono (por ejemplo, apellido, nombre) y, a continuación, seleccione la tecla programada Guardar.
- 3 Conectar teléfonos adicionales:
 - Conecte los teléfonos a la LAN.
 - Espere hasta que los teléfonos se unan al sitio. Como alternativa, para unirse al sitio, pulse 2 cuando aparezca un mensaje y le solicite "Crear un sitio" o "Unirse a un sitio".
 - Introduzca un nombre de usuario para el teléfono (por ejemplo, apellido, nombre) y, a continuación, seleccione la tecla programada Guardar.
- 4 Instale las puertas de enlace. Consulte la guía de instalación que se adjunta en el embalaje enviado con la puerta de enlace.
Nota: todos los dispositivos Quick Edition deben utilizar la misma versión de software. Para obtener las actualizaciones de software más recientes, incluidos los paquetes de idioma, consulte <http://support.avaya.com/QuickEdition>.
- 5 Siga la lista de comprobaciones que deben tenerse en cuenta tras realizar la instalación en <http://support.avaya.com/QuickEdition>. Si ocurre algún problema, póngase en contacto con el representante de soporte técnico local.
- 6 Utilice un equipo de administración conectado a la LAN y vaya a <http://support.avaya.com/QuickEdition> para descargar los archivos de idioma.
- 7 Ahora los teléfonos están listos para recibir y efectuar llamadas, y grabar un mensaje en el buzón de voz. De forma opcional, puede grabar su nombre para que puedan oírlo los usuarios que accedan al buzón de voz, grabar un saludo en el buzón de voz o ajustar otras opciones de usuario si lo desea. Para obtener más información, consulte la Guía del usuario del teléfono Avaya Quick Edition (16-601411).
Nota: en un principio, la contraseña que usted necesita para acceder a las opciones de usuario es 123456. Para asegurarse de que es el único que puede acceder a estas opciones en un teléfono, cambie esta contraseña la primera vez que acceda a ellas.
- 8 Consulte la documentación. Puede obtener la información más actualizada en <http://support.avaya.com/QuickEdition>.

Nota: Consulte las ilustraciones de la instalación en las páginas 26 y 28.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD (CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES)

En la fabricación de este nuevo dispositivo, se ha prestado la máxima atención a las normas de calidad. La seguridad es uno de los factores primordiales en el diseño de cada producto, pero también es su responsabilidad.

Lea detenidamente los consejos presentados a continuación.

Modo de empleo

Al utilizar su dispositivo, debe considerar las siguientes precauciones de seguridad con el fin de reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones a los usuarios.

Siga todas las advertencias e instrucciones indicadas en el teléfono.

Es peligroso sumergir el dispositivo en el agua. No utilice este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de una bañera, un lavabo, un fregadero o un lavadero, en un sótano húmedo o cerca de una piscina. Para evitar cualquier posibilidad de descarga eléctrica, no use este teléfono si usted está mojado. Si deja caer accidentalmente el dispositivo en el agua, no lo recupere antes de haber desconectado el cable de línea modular y el cable de alimentación. Luego, llame al personal de mantenimiento de Avaya para solicitar su reemplazo.

Evite utilizar el dispositivo durante tormentas eléctricas, ya que existe el peligro de descargas eléctricas provocadas por los rayos. Las llamadas urgentes deben ser breves. Incluso si ha tomado medidas de protección para limitar el riesgo de sobretensión en su negocio, es imposible obtener una protección absoluta contra los rayos.

Si sospecha que existe una fuga de gas natural cerca del dispositivo, notifíquela de inmediato, pero utilice un teléfono lejos del lugar en cuestión. Los contactos eléctricos del dispositivo pueden provocar una pequeña chispa y, aunque sea poco probable, cabe la posibilidad de que esta chispa inflame grandes concentraciones de gas.

Nunca introduzca objetos de ningún tipo en el interior del equipo a través de los orificios de su teléfono, dado que podrían tocar puntos de voltaje peligrosos o provocar cortocircuitos que podrían causar descargas eléctricas. Nunca derrame líquidos sobre el dispositivo. No obstante, si esto sucediera, solicite la intervención del personal de mantenimiento especializado.

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no desarme este dispositivo, pues no existen piezas que el usuario pueda reparar. Si abre el aparato o extrae alguna tapa, se expone a voltajes peligrosos y, además, un montaje incorrecto de las piezas puede provocar descargas eléctricas al utilizar el dispositivo.

Mantenimiento

Antes de limpiarlo, desconecte el dispositivo de la LAN Ethernet y de la fuente de alimentación. No utilice limpiadores líquidos ni aerosoles. Use un palo húmedo.

Solicite la intervención del personal de mantenimiento especializado en los siguientes casos:

- Si se ha derramado líquido en el dispositivo.
- Si el dispositivo ha sido expuesto a la lluvia o al agua.
- Si se ha dejado caer el dispositivo o si se ha dañado la caja.
- Si nota cambios particulares en el funcionamiento del dispositivo.

Marca CE

La marca "CE" que muestra este equipo garantiza que la unidad cumple con las directrices incluidas en <http://www.avaya.com/support>.

Declaración de conformidad

Póngase en contacto con su representante de ventas local o descargue la Declaración de conformidad de este equipo en la dirección <http://support.avaya.com>

LICENCIA DE SOFTWARE

EL USO O LA INSTALACIÓN DEL PRODUCTO INDICA SU ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS ESTABLECIDOS EN ESTE DOCUMENTO Y DE LOS TÉRMINOS GENERALES DE LICENCIA DISPONIBLES EN EL SITIO WEB DE AVAYA EN [HTTP://SUPPORT.AVAYA.COM/LICENSEINFO/](http://support.avaya.com/licenseinfo/) ("TÉRMINOS GENERALES DE LICENCIA"). SI USTED O EL USUARIO FINAL NO DESEA ESTAR OBLIGADO POR ESTOS TÉRMINOS, DEBE DEVOLVER EL PRODUCTO AL PUNTO DE COMPRA DENTRO DE DIEZ (10) DÍAS A CONTAR DESDE LA ENTREGA PARA RECIBIR REEMBOLSO O CRÉDITO.

Avaya le concede a usted (o al Usuario Final) una licencia dentro del marco de los tipos de licencias descritos a continuación. El número aplicable de licencias y unidades de capacidad para las que se concede la licencia será de una (1), a menos que se especifique un número diferente de licencias o unidades de capacidad en la Documentación o en otros materiales disponibles para usted. Para el propósito de esta licencia de software, los siguientes términos en mayúscula tendrán el significado que se describe a continuación: "Procesador Designado" significa un solo dispositivo computacional independiente. "Software" significa los programas informáticos en código de objeto, licenciados originalmente por Avaya y utilizados finalmente por usted o el Usuario Final, ya sea como Productos independientes o preinstalados en el hardware. "Hardware" significa los Productos de hardware estándar, originalmente vendidos por Avaya y utilizados finalmente por usted o el Usuario Final. "Productos" significa la combinación de hardware y software de los que consta la línea de productos de Avaya Quick Edition.

Tipo de licencia: Licencia de sistemas designados (DS).

Usted o el Usuario Final puede instalar y usar cada copia del software únicamente en un Procesador Designado, a no ser que se indique otro número de procesadores designados en la Documentación o en otros materiales disponibles para usted o el Usuario Final. Avaya puede requerir que los Procesadores Designados se identifiquen por tipo, número de serie, clave de función, ubicación o cualquier otra designación específica, o bien que sean proporcionados por usted o el Usuario Final a Avaya por medios electrónicos establecidos por Avaya específicamente para este propósito.

Derechos de propiedad intelectual

Excepto donde se declare expresamente otra cosa, el Producto está protegido por las leyes sobre derechos de propiedad intelectual y otras leyes con respecto a los derechos de propiedad. La reproducción, transferencia y/o uso no autorizados pueden ser delitos penales y civiles según las leyes aplicables.

PASOS DE INSTALACIÓN

- 1 Siga la lista de comprobaciones previas a la instalación que encontrará en <http://support.avaya.com/QuickEdition>. Si la red no cumple con los requisitos de instalación, tome medidas para solucionar esos problemas antes de instalar Quick Edition.
- 2 Instale el primer teléfono:
 - Conecte el teléfono a la LAN.
 - Elija un idioma para el sistema.
 - Pulse 1 e introduzca un nombre de sitio para la red. Por ejemplo, para escribir R, pulse 7 tres veces. Para introducir signos de puntuación, pulse 1 varias veces.
 - Introduzca y confirme una contraseña administrativa para acceder al sistema. La contraseña debe contener al menos seis números, entre 0 y 9. Éstos no pueden ser secuenciales.
 - Introduzca un nombre de usuario para el teléfono (por ejemplo, apellido, nombre), y seleccione la tecla programada Guardar.
- 3 Instale teléfonos adicionales:
 - Conecte los teléfonos a la LAN.
 - Espere hasta que los teléfonos se unan al sitio. Como alternativa, para unirse al sitio, pulse 2 cuando aparezca un mensaje y le solicite "Crear un sitio" o "Unirse a un sitio".
 - Introduzca un nombre de usuario para el teléfono (por ejemplo, apellido, nombre), y seleccione la tecla programada Guardar.
- 4 Instale las puertas de enlace. Consulte la guía de instalación que se incluye con la puerta de enlace en el contenedor de embalaje.

Nota: todos los dispositivos Quick Edition deben utilizar la misma versión de software. Para obtener las actualizaciones de software más recientes, incluidos los paquetes de idioma, consulte <http://support.avaya.com/QuickEdition>.
- 5 Siga la lista de comprobaciones posteriores a la instalación que encontrará en <http://support.avaya.com/QuickEdition>. Si ocurre algún problema, póngase en contacto con el representante de soporte técnico local.
- 6 En el equipo de administración conectado a la LAN, vaya a <http://support.avaya.com/QuickEdition> para descargar los archivos de idioma.
- 7 Ahora los teléfonos están listos para recibir y efectuar llamadas, y grabar un mensaje en el buzón de voz. De forma opcional, puede grabar su nombre para que puedan oírlo los usuarios que acceden al buzón de voz, grabar un saludo en el buzón de voz o ajustar otras opciones de usuario, si lo desea. Para obtener más información, consulte la Guía del usuario del teléfono Avaya Quick Edition (16-601411).

Nota: Inicialmente, la contraseña que necesita para acceder a las opciones de usuario es 123456. Para asegurarse de que es el único que puede acceder a estas opciones en un teléfono, cambie esta contraseña la primera vez que acceda a ellas.
- 8 Consulte la documentación. Puede obtener la información más actualizada en <http://support.avaya.com/QuickEdition>.

Nota: Consulte las ilustraciones de instalación de las páginas 26 y 28.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES (BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG)

Bij de productie van uw nieuwe apparaat is zeer veel aandacht besteed aan het nastreven van de kwaliteitsstandaarden. Veiligheid speelt bij het ontwerpen van elke set een grote rol. Daarnaast bent u ook zelf verantwoordelijk voor uw eigen veiligheid.

Om deze reden dient u de onderstaande nuttige tips aandachtig door te lezen.

Gebruik

Tijdens het gebruik van uw apparaat dient u altijd de volgende veiligheidsvoorzorgsmaatregelen te volgen om het risico op brand, een elektrische schok en persoonlijk letsel te verkleinen.

Volg alle waarschuwingen en instructies in de telefoon op.

Als dit apparaat in contact komt met water, kan dit gevaarlijke situaties tot gevolg hebben. Gebruik dit product niet in de buurt van water, zoals een bad, wasbak, gootsteen of waskuip, in een vochtige kelder of in de buurt van een zwembad. Om de kans op een elektrische schok te voorkomen, dient u het apparaat niet te gebruiken als u nat bent. Als het apparaat per ongeluk in het water valt, dient u het apparaat pas uit het water te halen nadat u de modulaire kabel hebt ontkoppeld en de voedingseenheid hebt uitgeschakeld. Vervolgens neemt u telefonisch contact op met de servicemedewerkers van Avaya voor een vervangend apparaat. Gebruik het apparaat niet tijdens een elektrische storm in uw nabije omgeving. U loopt kans op een elektrische schok door blikseminslag. Houd telefoongesprekken in noodsituaties kort. Hoewel beschermende maatregelen zijn geïnstalleerd om de kans op elektrische golven te beperken, is volledige bescherming tegen blikseminslag onmogelijk.

Als u vermoedt dat er een gaslek is in de buurt van het apparaat, moet u dit onmiddellijk melden. Gebruik hiervoor een telefoon die zich niet in de nabijheid van het desbetreffende gebied bevindt. De elektrische contactpunten van het apparaat kunnen een vonkje produceren. Hoewel dit niet waarschijnlijk is, kan dit vonkje leiden tot de ontbranding van grote gasconcentraties.

Plaats nooit objecten in de openingen van het apparaat aanezen u daarmee gevaarlijke voltagepunten kunt raken of onderdelen kunt kortsluiten, wat kan leiden tot een elektrische schok. Mors nooit vloeistof op het apparaat. Als dit toch gebeurt, dient u het apparaat te laten nakijken door bevoegde servicemedewerkers.

Om het risico op een elektrische schok te verkleinen, dient u het apparaat niet te demonteren. Het apparaat bevat geen onderdelen die door gebruikers kunnen worden onderhouden. Als u de klep van het apparaat opent of verwijdert, staat u bloot aan gevaarlijke voltages. Het onjuist terugplaatsen van de klep kan een elektrische schok tot gevolg hebben de eerstvolgende keer dat het apparaat wordt gebruikt.

Onderhoud

Voordat u het apparaat gaat reinigen, dient u het apparaat los te koppelen van het Ethernet LAN en de voedingseenheid. Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen in een spuitbus. Reinig het apparaat met een vochtige doek.

Zorg voor onderhoud van het apparaat door bevoegd onderhoudspersoneel wanneer een van de volgende situaties zich voordoet:

- Er is vloeistof op het apparaat gemorst.
- Het apparaat is blootgesteld aan regen of water.
- Het apparaat is gevallen en/of beschadigd.
- De prestaties van het apparaat zijn veranderd.

CE-keurmerk

Het CE-keurmerk waarvan dit apparaat is voorzien, houdt in dat de eenheid voldoet aan de richtlijnen die worden beschreven op <http://www.avaya.com/support>.

Verklaring van conformiteit

Neem contact op met het dichtstbijzijnde verkooppunt of download de DoC (Declaration of Conformity) voor dit apparaat via <http://support.avaya.com>.

Conformiteitsverklaring

Neem contact op met het dichtstbijzijnde verkooppunt of download de conformiteitsverklaring (Declaration of Conformity – DoC) voor dit apparaat op de website <http://support.avaya.com>.

SOFTWARELICENTIE

DOOR HET PRODUCT TE GEBRUIKEN OF TE INSTALLEREN GAAT U AKKOORD MET DE IN DIT DOCUMENT OMSCHREVEN VOORWAARDEN, ALSMEDE DE ALGEMENE LICENTIEVOORWAARDEN DIE BESCHIKBAAR ZIJN OP DE AVAYA-WEBSITE [HTTP://SUPPORT.AVAYA.COM/LICENSEINFO/](http://support.avaya.com/licenseinfo/) ("GENERAL LICENSE TERMS"). ALS U OF DE EINDGEBRUIKER NIET AKKOORD GAAT MET DEZE VOORWAARDEN, MOET U HET PRODUCT OF DE PRODUCTEN BINNEN TIEN (10) DAGEN NA ONTVANGST VAN HET PRODUCT RETOURNEREN AAN HET VERKOOPPUNT, IN RUIL VOOR HET AANKOOPBEDRAG OF EEN TEGOEDBON.

Avaya verleent u (of de Eindgebruiker) een licentie binnen de reikwijdte van de onderstaande licentietypen. Het geldige aantal licenties en capaciteitseenheden waarvoor de licentie wordt toegewezen, is één (1), tenzij een ander aantal licenties of capaciteitseenheden wordt vermeld in de Documentatie of in andere materialen waarover u beschikt. Hieronder volgt een uitleg van de termen die in de Softwarelicentie met beginhoofdletters worden gebruikt: Met "Aangewezen Processor" wordt bedoeld een enkel, zelfstandig opererend computerapparaat. Met "Software" wordt bedoeld de computerprogramma's in objectcode, oorspronkelijk in licentie gehouden door Avaya en uiteindelijk gebruikt door u en/of de Eindgebruiker, hetzij als zelfstandige opererende Producten, hetzij vooraf geïnstalleerd op Hardware. Met "Hardware" wordt bedoeld de standaardhardwareproducten die oorspronkelijk zijn verkocht door Avaya en uiteindelijk worden gebruikt door u of de Eindgebruiker. Met "Product(en)" wordt bedoeld de combinatie van Hardware en Software waaruit de Avaya Quick Edition-productlijn bestaat.

Licentietype: Aangewezen systeemlicentie (DS)

Hiermee mogen u en/of de Eindgebruiker elk exemplaar van de Software slechts op één Aangewezen Processor installeren en gebruiken, tenzij er een ander aantal Aangewezen Processors is opgegeven in de Documentatie of in andere materialen waarover u en/of de Eindgebruiker beschikt. Avaya kan eisen dat de Aangewezen Processors worden aangeduid met type, serienummer, functiecode, locatie of andere specifieke gegevens, of dat deze worden verschaft door u en/of de Eindgebruiker op enige elektronische wijze die door Avaya voor dit specifieke doel beschikbaar wordt gesteld.

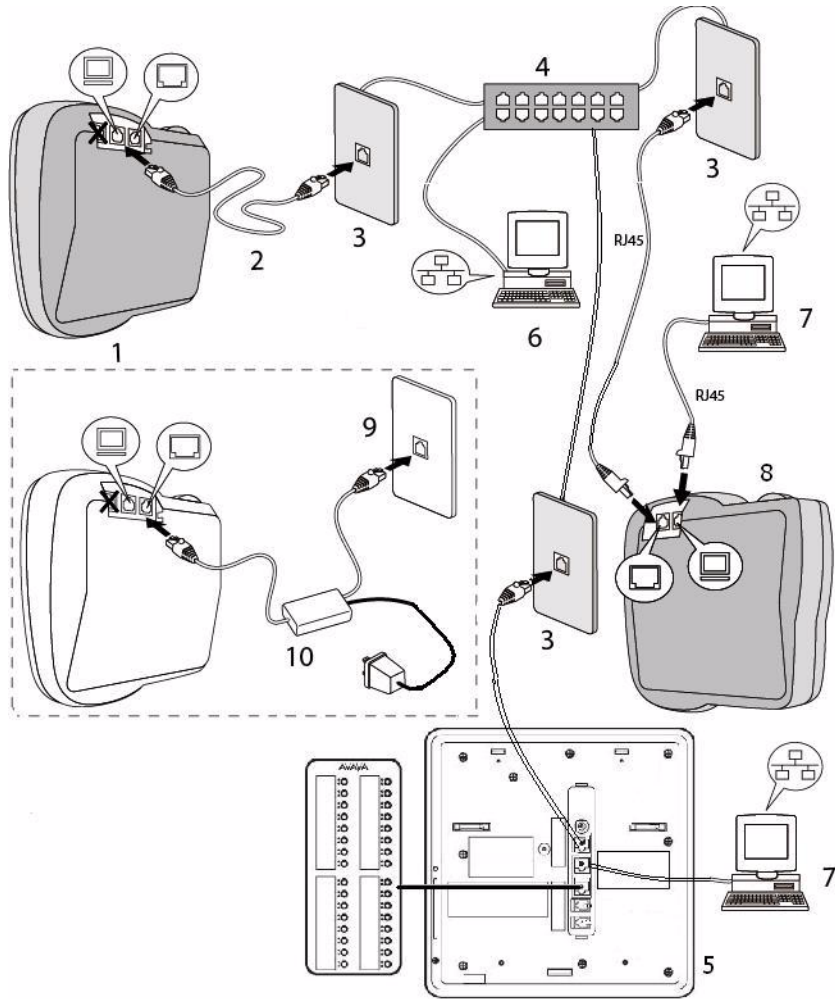
Copyright

Behalve in gevallen waar expliciet het tegendeel wordt vermeld, wordt het Product beschermd door copyright en andere auteursrechtelijke wetten. Ongeoorloofde vermenigvuldiging, overdracht en/of gebruik kan zowel civielrechtelijk als strafrechtelijk een vergrijp zijn conform de geldende wetten.

INSTALLATIEPROCEDURE

- 1 Volg de checklist met vóór de installatie uit te voeren stappen op <http://support.avaya.com/QuickEdition>. Als uw netwerk niet aan de installatievereisten voldoet, moet u dit probleem oplossen voordat u Quick Edition installeert.
- 2 Ga als volgt te werk om de eerste telefoon te installeren:
 - Sluit de telefoon aan op het LAN.
 - Kies de gewenste systeemtaal.
 - Druk op 1 en voer een locatiennaam in voor het netwerk. Als u bijvoorbeeld een R wilt invoeren, drukt u driemaal op 7. Als u een leesteken wilt invoeren, drukt u meerdere keren op 1.
 - Voer een beheerwachtwoord in voor systeemtoegang en bevestig dit wachtwoord. Het wachtwoord moet ten minste zes cijfers tussen nul en negen bevatten, die niet opeenvolgend zijn.
 - Voer een gebruikersnaam in voor de telefoon (bijvoorbeeld: achternaam, voornaam) en selecteer de schermtoets Opslaan.
- 3 Ga als volgt te werk om extra telefoons te installeren:
 - Sluit de telefoons aan op het LAN.
 - Wacht totdat de telefoons aan de locatie zijn toegevoegd. U kunt de telefoons ook aan de site toevoegen door op 2 te drukken wanneer u wordt gevraagd de locatie te maken of de telefoons aan de locatie toe te voegen.
 - Voer een gebruikersnaam in voor de telefoon (bijvoorbeeld: achternaam, voornaam) en selecteer de schermtoets Opslaan.
- 4 Installeer de gateways. Raadpleeg voor meer informatie de installatiehandleiding die bij de gateway is geleverd.
Opmerking: alle Quick Edition-apparaten moeten dezelfde softwareversie gebruiken. De laatste software-upgrades, waaronder talenpakketten, kunt u downloaden via <http://support.avaya.com/QuickEdition>.
- 5 Volg de checklist met na de installatie uit te voeren stappen op <http://support.avaya.com/QuickEdition>. Als zich problemen voordoen, kunt u contact opnemen met uw lokale ondersteuningspunt.
- 6 Gebruik een beheercomputer die is aangesloten op het LAN en ga naar <http://support.avaya.com/QuickEdition> om de taalbestanden te downloaden.
- 7 De telefoons zijn nu gereed om oproepen te ontvangen, oproepen te maken en voicemail op te nemen. Indien gewenst kunt u uw naam opnemen zodat deze kan worden afgespeeld voor voicemailgebruikers, een voicemailbegroeting opnemen en/of andere gebruikersopties instellen. Raadpleeg voor meer informatie de gebruikershandleiding bij de Avaya Quick Edition-telefoon (16-601411).
Opmerking: de eerste keer dat u de gebruikersopties opent, kunt u het wachtwoord 123456 gebruiken. Om ervoor te zorgen dat alleen u toegang hebt tot de gebruikersopties voor een telefoon, wijzigt u dit wachtwoord de eerste keer dat u de gebruikersopties opent.
- 8 Open de documentatie. De meeste up-to-date informatie vindt u op <http://support.avaya.com/QuickEdition>.

Opmerking: zie de installatie-instructies op pagina 26 en 28.



1	4610 IP Telephone included Téléphone 4610 IP inclus Téléphone IP 4610 compris 4610 IP-Telefon, enthalten Telefono Avaya 4610 IP incluso Teléfono IP 4610 incluido Teléfono IP 4610 incluido 4610 IP-telefoon inbegrepen	5	1616 IP Telephone included Téléphone 1616 IP inclus Téléphone IP 1616 compris 1616 IP-Telefon, enthalten Telefono Avaya 1616 IP incluso Teléfono IP 1616 incluido Teléfono IP 1616 incluido 1616 IP-telefoon inbegrepen	8	4621 IP Telephone included Téléphone 4621 IP inclus Téléphone IP 4621 compris 4621 IP-Telefon, enthalten Telefono Avaya 4621 IP incluso Teléfono IP 4621 incluido Teléfono IP 4621 incluido 4621 IP-telefoon inbegrepen
2	RJ45 Cat5 included RJ45 Cat5 inclus RJ45 Cat5 compris RJ45-Cat5 enthalten Presa RJ45 Cat5 inclusa RJ45 Cat5 incluido RJ45 Cat5 incluido RJ45 Cat5 inbegrepen	6	Administration PC Ordinateur d'administration Ordinateur d'administration Administrator-PC PC di amministrazione Equipo de administración Equipo de administración Beheer-pc	9	Unpowered LAN Réseau local non alimenté Réseau local hors tension LAN ohne Stromversorgung LAN senza alimentazione LAN sin alimentación LAN sin alimentación Uitgeschakeld LAN
3	LAN wall jack Prise murale pour réseau local Prise murale pour réseau local LAN-Wandanschluss Presa da parete per LAN Toma de pared LAN Conector de pared de LAN LAN-muuraansluiting	7	User PC Ordinateur utilisateur Ordinateur utilisateur Benutzer-PC PC utente Equipo de usuario Equipo de usuario Gebruikers-pc	10	Power adapter Adaptateur secteur Adaptateur de courant Netzadapter Alimentatore Adaptador de alimentación Adaptador de alimentación Stroomadapter
4	Wiring Closet PoE LAN Switch Armoire de répartition commutateur LAN PoE Commutateur de l'armoire de répartition du réseau local PoE PoE-LAN-Switch für Verteilerschrank Switch PoE LAN - Armadio cavi Commutador LAN con capacidad de PoE (Power over Ethernet) en armario de conexiones Commutador PoE LAN en armario de cableado PoE LAN-switch bedradingsvertrekken				

